

Lesson 2: Nominal Tripartite Sentences (Indefinite Predicate)

Indefinite Predicate Sentences

There are two forms of nominal tripartite sentences when the object is indefinite. These forms are translated to English in the same way as the ones with a definite object.

The forms are:

<Definite Subject> <Indefinite Object> <Copula>

<Definite Subject>	<Indefinite Object>	/ /	Translation
			my father is a man
			I am a man
	2		I am a woman
2			She is a mother
2 2			They are women
2 q	q†		He is a teacher
			This man is a physician
			My brother is a physician
			My father is a presbyter (priest)

<Indefinite Object> <Copula> <Definite Subject>

<Indefinite Object>	/ /	<Definite Subject>	Translation
			my father is a man

			I am a man
ⲁⲓ			I am a woman

Application

Application 1:

This is an excerpt from

--	--

1.

Application 2:

This is an excerpt from

--	--

Biblical Examples

ⲕⲓ ⲁⲓ ⲉⲓ ⲓⲁ ⲁⲓ ⲉⲓ	His clothing is from camel hairs (Matthew 3:4)
ⲓⲁⲓ ⲁⲓ ⲉⲓ	Joseph, her husband, was a righteous [person] (Matthew 1:19)
ⲁⲓ ⲉⲓ ⲁⲓ	He is the one from a holy spirit (Matthew 1:20)
ⲁⲓ ⲓⲁ ⲁⲓ ⲉⲓ	an open tomb is their throat (Psalms 13:4)
ⲓⲁ ⲁⲓ ⲉⲓ ⲓⲁ ⲁⲓ ⲉⲓ	The judgments of the Lord are true judgments (Psalms 18:9)

Exercises

Exercise 1: Translate to Coptic

Translate the following into Coptic:

1.

Exercise 2: Translate to English

Translate the following phrases into English:

1. ⲁⲓ ⲁⲓ

2. ` ` 2
3. `
4. `
5. 2 `
6. ` 2 ω
7. ` 2 2

Exercise 3: Practice Text

Translate the following text:

Resources

- "A Study in Bohairic Coptic" by Nabil Matar; p162
- See Moawad Daoud Lesson 2
- See Sameh Younan page 59 in the PDF
- ACTS 2990 Introduction to the Coptic Language (Bohairic) with Hany Takla Lesson 3A

Revision #5

Created 3 May 2023 03:40:18 by Morcouc Wahba

Updated 3 May 2023 14:17:18 by Morcouc Wahba